

أسلوب أداء دراسات "Etude" البيانو مصنف " ٢٩ , ٣٢ "

عند هنرى بيرتيني H.Bertini "

م.د/ شيماء عبد الخالق عبد الرحيم العبد *

مقدمة البحث :

يعتبر البيانو الآلة الأساسية للعصر الرومانتيكي , لقدرتها التي لا تقارن بأى آلة أخرى بإعتبارها وسيلة الأداء المثالية التي تعبر عن نقل جمال وإثراء اللحن والفكر والتعبير عن أعماق المشاعر الشخصية بشكل جمالي للمستمع إلي جانب إستعراض جميع أنواع مهارات الأداء عليها لإشباع الفرد وتحريك مشاعره^١ , وذلك من خلال مؤلفات عرفت بإسم " الدراسات " Etude " وهى المؤلفات الآلية ذات الأهمية الكبيرة فى تحسين القدرة التكنيكية لدى عازف البيانو حيث ظهرت هذه المؤلفات فى البداية منذ عصر الباروك علي يد " دومينيكيو سكارلاتي * D. Scarlatti " (١٦٨٥م - ١٧٥٧م), وفى العصر الكلاسيكي الذى شهد الوجود الحقيقي لقالب الدراسات نجد أن أهم المؤلفين فى هذا العصر هم " لويس آدم *** L. Adam " (١٧٥٨م - ١٨٤٨م) , و " موتزيو كليمنتي **** M.Clmenti " (١٧٥٢م - ١٨٣٢م) , كان لهم العديد من الدراسات التى تحتوى علي مختلف النواحي التكنيكية^٢.

ومن أهم المؤلفين الذين كتبوا هذه الدراسات المؤلف والملحن الفرنسي " هنرى بيرتيني H.Bertini (١٧٩٨م - ١٨٧٦م)" بالرغم من أن لديه دراسات عديدة وهامه ومصنفات كثيرة بها تقنيات عزفية عديدة , سوف تتناول الباحثة السيرة الذاتية له وأهم أعماله عامه وعن " الدراسات " خاصة (عينة البحث).

مشكلة البحث :

تحظى مؤلفات البيانو أهمية كبيرة و تقنيات عالية الأداء ومن تلك المؤلفات " دراسات البيانو"

* مدرس البيانو بقسم التربية الموسيقية بكلية التربية النوعية - جامعة بنها .

^١ جمال جمعة محمد علي : "سكرتو البيانو عند شوبان - دراسة تحليلية عزفية " رسالة دكتوراه , غير منشورة , كلية التربية الموسيقية , جامعة حلوان , القاهرة ١٩٩٨م .

** دومينيكيو سكارلاتي Domenico Scarlatti (١٦٨٥م - ١٧٥٧م): مؤلف وملحن وموسيقي إيطالي إشتهر بمعزوفاته علي آلة الكلافيسان (البيانو القيثاري) , ولد فى نابولي , كان عازف أورغن وهاريسكورد .

*** لويس آدم Louis. Adam (١٧٥٨م - ١٨٤٨م): ملحن وعازف بيانو فرنسي , ولد فى موتير شولتز فى فرنسا , وتوفى فى باريس.
**** موتزيو كليمنتي M.Clmenti (١٧٥٢م - ١٨٣٢م): مؤلف وموسيقي وعازف بيانو إيطالي ومدرس , قضى معظم حياته فى لندن وله أعمال أساسية للآلة ذات لوجه المفاتيح بما فيهم السوناتا والكابريتشو و المقدمات .

2 Cooper, Martin, " The Concise Encyclopdia of musical and musicans Fourth Edition " , New York, 1978,38.

Etude " (عينة البحث) التي تحتوى علي عناصر تقنية وتعبيرية متنوعة وتناسب مستويات عزفية مختلفة, لذا رأت الباحثة إلقاء الضوء علي مؤلفات (دراسات البيانو) رقم (١, ٢٢ مصنف ٢٩) , ورقم (٣٤, ٤٠ مصنف ٣٢) عند "هنري بيرتيني" الذي لم يحظى الإهتمام الكافي من قبل الباحثين لذا تناولت الباحثة السيرة الذاتية للمؤلف "بيرتيني" وعينه البحث وإستخراج الصعوبات العزفية وتذليلها للإرتقاء بالقدرات العزفية لدى دارسي آلة البيانو .

أهداف البحث :

- ١- دراسة مسحية لدراسات البيانو(عينة البحث) اللحنية من حيث التقنيات العزفية بها وتحديد مستواها العزفي والعمل علي تذليل بعض الصعوبات الموجودة بها عند بيرتيني (عينة البحث).
- ٢- التعرف علي أسلوب أداء "بيرتيني" من خلال مؤلفة الدراسات (عينة البحث).

أهمية البحث :

وصول عازف البيانو المتخصص إلي أداء مؤلفات "دراسات البيانو" عند المؤلف هنري بيرتيني وهي (عينة مختارة من مصنف "٢٩, ٣٢") أداءً فنياً صحيحاً , والتعريف بأهم أساليب "بيرتيني" فيها وأهم الصعوبات العزفية وكيفية تذليلها ليستفيد منها دارسي آلة البيانو عند تناولهم لهذه المؤلفات .

تساؤلات البحث :

- ١- ما أهم التقنيات العزفية الموجودة بدراسات البيانو عند بيرتيني (عينة البحث)؟
- ٢- ما سمات أسلوب أداء "بيرتيني" في دراسات البيانو (عينة البحث)؟

إجراءات البحث : منهج البحث :

يتبع البحث المنهج الوصفي " تحليل المحتوى " وهو المنهج الذي يوصف كل ما هو كائن وتفسيره , وتحديد الظروف والعلاقات التي توجد بين الوقائع " , ولا يقتصر هذا المنهج علي جمع البيانات فقط , وإنما يتضمن تفسير هذه البيانات , وإدراك العلاقات بينهما , وإستخدامها بما يتناسب مع مشكلة الدراسة وأبعادها^١ .

عينة البحث : عينة من "دراسات البيانو" عند "هنري بيرتيني" من قبل الباحثة وهي :

- دراسة رقم ١ مصنف ٢٩ .
- دراسة رقم ٢٢ مصنف ٢٩ .

^١ جابر عبد الحميد , أحمد خيرى كاظم : مناهج البحث في التربية وعلم النفس - دار النهضة العربية - القاهرة - ص ٩, ٢٠٠٢ م .

- دراسة رقم ٣٤ مصنف ٣٢ .
- دراسة رقم ٤٠ مصنف ٣٢ .
- أدوات البحث : تحتوى الادوات علي :
- المدونات الموسيقية للمؤلفات (عينه البحث) .
- إستمارة إستطلاع رأي السادة الخبراء فى تحديد المستوى التدريسي للمؤلفات(عينه البحث).

حدود البحث :

- الحد الزماني : الفترة ما بين (١٧٩٨م - ١٨٧٦م) وهى فترة حياة المؤلف .
- الحد المكاني : فرنسا .

مصطلحات البحث :

أسلوب أداء Performance Style :

هو الصفة المميزة للمؤلفة الموسيقية التى يؤديها العازف بطريقة تعبيرية واضحة عن الغرض الذى يريد المؤلف أن يعبر عنه , كما يبين الصفات المميزة لأسلوب كل مؤلف موسيقي^٢.

المهارة Skill :

هى عبارة عن السهولة والدقة والسرعة فى العمل الذى نقوم به فى العزف بحيث يؤدى العزف بسلاسة وبطريقة متصلة دون إنقطاع زمنى فى المؤلفة^١.

الدراسات Etudes :

كلمة فرنسية تعنى التمارين أو المقطوعات الخاصة بالدراسة لتدريب الدارسين علي مهارات مختلفة حتى أصبحت بعد ذلك مؤلفات موسيقية تحمل نفس الاسم^٢.

الرومانتيكية Romantic :

حركة فنية أدبية وفكرية سيطرت علي الموسيقى فى القرن التاسع عشر , وقد تميزت هذه الحركة علي الإنسان حيث أن قوة المشاعر والعواطف والخيال الجامح هى المصادر الحقيقية للتجارب الجمالية مع التركيز علي شتى العواطف الإنسانية^٣.

2 Cooper, Martin: ibid , 1978,21.

1 Palmer, C, Drak,C, : Skill acquisition in music performance , relations. Between planning and temporal control , New York, V.74, Issue,174,pp: 1-32, P.3.

^٢ عزيز الشوان : الموسوعة الموسيقية , دار الثقافة , ١٩٩٠ , ص ٣٠٠ .
^٣ حنان أسامة المنشاوى : بحث منشور , المجلد الحادى عشر , مجلة علوم وفنون الموسيقي , كلية التربية الموسيقية , ٢٠٠٤م , ص ١٣٣ .

الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث :

أولاً : الدراسات العربية :

الدراسة الأولى بعنوان : " دراسة تحليلية عزفية لمسابقة البيانو مصنف (١٢١) عند هنرى بيرتيني "٤

تهدف الدراسة إلي : إلقاء الضوء علي المؤلف الفرنسي هنرى بيرتيني وأهم أعماله الخاصة بالبيانو , والتعرف علي تاريخ مؤلفات المسابقات , والتعرف علي خصائص أسلوب بيرتيني فى تأليف مسابقات البيانو مصنف (١٢١) , وأيضاً توضيح بعض الصعوبات الأدائية بالمسابقة , وإقتراح الإرشادات العزفية لتذليلها , واتبعت الباحثة المنهج الوصفى " تحليل المحتوى " وتناولت الباحثة عينة من مسابقة البيانو مصنف ١٢١ عند بيرتيني , حيث تتسم العديد من الصعوبات مما يتطلب فهماً وتحليلاً دقيقاً لعناصرها الأدائية التكنيكية .

وتوصلت الباحثة إلي الملاحظات والنتائج الخاصة بالدراسة والتحليل العزفى لعينة البحث .
تعليق الباحثة : تتفق الدراسة الحالية مع البحث الراهن فى المنهج وإسم مؤلف البحث , وتختلف فى عينة البحث والموضوع حيث أن الدراسة الحالية تتناول (مسابقات البيانو) أما البحث الراهن يتناول مؤلفة (دراسات البيانو) .

الدراسة الثانية بعنوان : " إحياء تراث مؤلفات البيانو من خلال " مسابقة العزف المنفرد للبيانو " مصنف ١٠٩ عند هنرى بيرتيني "١

تهدف الدراسة إلي تحديد أسلوب بيرتيني فى تأليفه لمسابقة العزف المنفرد للبيانو مصنف (١٠٩) , وتحديد أهم صعوبات التقنية التى وردت بها وإقتراح الحلول لتذليلها , وتناولت الباحثة عينة البحث وهى مقطوعة البيانو مصنف (١٠٩) والتى قام بتأليفها لبرنامج المسابقات لطالبات الكونسيرفاتور فى باريس عام ١٨٣٦م , وإتبعت الباحثة المنهج الوصفى " تحليل المحتوى " وتوصلت إلي النتائج الخاصة بالدراسة والتحليل العزفى لعينة البحث .

تعليق الباحثة : تتفق الدراسة الحالية مع البحث الراهن فى المنهج , والمؤلف هنرى بيرتيني وتختلف فى عينة وموضوع البحث حيث أن الدراسة الحالية تناولت " مسابقة العزف المنفرد للبيانو " وموضوع البحث الراهن مؤلفات دراسات البيانو " .

٤ شيماء جميل عباس حسين : بحث منشور , مجلة البحوث فى مجالات التربية النوعية . كلية التربية النوعية , جامعة المنيا , المجلد السادس , العدد السابع والعشرين , مارس , ٢٠٢٠م ص٣٩٧, ٣٩٨ .

١ شيماء جميل عباس حسين , سلوى توفيق , شروق يحيى فرغلي : بحث منشور , مجلة حوار جنوب , كلية التربية النوعية , جامعة أسيوط , المجلد السادس , , إبريل , ٢٠٢٣ ص٨٣ .

الدراسة الثالثة بعنوان : "دراسات البيانو اللحنية مصنف ٤١ عند لويز فارينس"^٢
تهدف الدراسة إلي التعرف علي حياة لويز فارينس وأسلوبها في التأليف وأهم مؤلفاتها لآلة البيانو. التعرف علي الأهداف التقنية والتعبيرية في دراسات البيانو مصنف ٤١ لديه، وتذليل الصعوبات العزفية والوصول إلي متطلبات الأداء في دراسات البيانو وإقتراح الإرشادات العزفية اللازمة لتذليل هذه الصعوبات , إتبع المنهج الوصفي " تحليل المحتوى "وتناولت الباحثة عينة من دراسات البيانو رقم (١, ٧, ١٢) من مصنف ٤١ عند لويز فارينس , حيث تتسم العديد من الصعوبات مما يتطلب التحليل لعناصرها التقنية .

وتوصلت الباحثة إلي النتائج الخاصة بالدراسة والتحليل العزفي لعينة البحث .
تعليق الباحثة : تتفق الدراسة الحالية مع البحث الراهن في المنهج, وموضوع البحث وتناولهم مؤلفات دراسات البيانو "Etudes" . وتختلف في عينة البحث والمؤلف .

الدراسة الرابعة بعنوان : " أسلوب أداء دراسات البيانو عند ثيودور لينسكي"^١
تهدف الدراسة إلي التعرف علي نشأة قالب الدراسات وتطورها وتحديد الصعوبات التقنية والتعبيرية التي تحتوى عليها دراسات البيانو للمؤلف ثيودور لينسكي وتذليلها عن طريق إقتراح تمارين وإرشادات عزفية للوصول بها للأداء الجيد , إتبع المنهج الوصفي " تحليل المحتوى "وتناولت الباحثة عينة من دراسات البيانو لمؤلف البحث بعنوان " La piccolo Etude " حيث تحتوى علي تقنيات عزفية وتعبيرية متنوعة .

وتوصلت الباحثة إلي النتائج الخاصة بالدراسة والتحليل العزفي لعينة البحث .
تعليق الباحثة : تتفق الدراسة مع البحث الراهن في المنهج ومؤلف البحث وهي مؤلفة "الدراسات" الخاصة بالبيانو وإختلفت في مؤلف البحث .

الدراسة الخامسة بعنوان : " أسلوب أداء دراسات البيانو عند سكريابين"^٢
تهدف الدراسة إلي التعرف علي بعض خصائص وسمات دراسات البيانو عند سكريابين .
***تحديد الصعوبات التقنية والتعبيرية لبعض هذه الدراسات وإقتراح الإرشادات والحلول لتذليل تلك الصعوبات للوصول للأداء الجيد, وإتبع المنهج الوصفي " تحليل المحتوى "وتوصلت إلي النتائج الخاصة بالدراسة والتحليل العزفي لعينة البحث .**

^٢ داليا عبد الحى بدير : بحث منشور , مجلة علوم وفنون الموسيقى , كلية التربية الموسيقية , جامعة حلوان , المجلد الأربعين, يناير ٢٠١٩م ص٢٧٥.

^١ أميرة محمد السيد محمد: بحث منشور , مجلة علوم وفنون الموسيقى , كلية التربية الموسيقية , المجلد الثامن والثلاثون , يناير ٢٠١٨م ص٢٣١٧.

^٢ يونس محمود بدر: رسالة دكتوراه, غير منشورة, كلية التربية الموسيقية, جامعة حلوان , القاهرة, ٢٠٠٠م.

تعليق الباحثة : تتفق الدراسة الحالية مع البحث الراهن فى تناول قالب الدراسات والمنهج وإختلفا فى عينة البحث والمؤلف .

ثانياً : الدراسات الأجنبية :

الدراسة السادسة بعنوان : "تحليل أداء ٢٦ دراسات البيانو عند ليزلى أدامز فى ٢٦ دراسة للبيانو " **H.LESLIE ADAMS,TWENTY- SIX ETUDES FOR SOLO** " **PIANO A PERFORMANCE AND STYLISTIC ANALYSIS"**

تهدف الدراسة إلى تحليل أداء ل ٢٦ دراسة للبيانو المنفرد للمؤلف التربوى الأمريكى ليزلى أدامز , حيث أنها تعتبر أكبر وأهم أعمال أدامز فى أدب البيانو والإطار التطبيقي لديه يشتمل علي " اللحن - الهارموني - الإيقاع - إستخدام لوحة المفاتيح من إنتقالات بين الطبقات الصوتية .

كما تتناول الدراسة السيرة الذاتية للمؤلف ولمحه عامه عن أسلوبه فى التأليف , تحفيز الإهتمام بأعمال أدامز , توفير معلومات جديدة للمحتوى الموسيقي , وتوصلت الباحثة إلى النتائج الخاصة بالدراسة والتحليل العزفى لعينة البحث .

تعليق الباحثة : تتفق الدراسة الحالية مع البحث الراهن فى تناول مؤلفه " دراسات البيانو والمنهجية أيضاً , تختلف فى المؤلف حيث أن ادراسة الحالية مؤلفها "ليزلى أدامز" والبحث الراهن مؤلفه " هنرى بيرتيني " .

التعليق العام علي الدراسات السابقة : من حيث " الهدف - العينة - المنهج - النتائج - تعليق الباحثة " مدى إستفادة البحث الحالي من مؤلفة الدراسات , وخاصة دراسات البيانو عند المؤلف هنرى بيرتيني .

أولاً : الإطار النظرى :

نبذه مختصرة عن مؤلفة الدراسات :

تطور آلة البيانو وإنتشارها بشكل سريع فى بدايات القرن التاسع عشر , حيث ظهر العديد من المجلدات التى تتضمن دراسات متدرجة المستوى والتى كانت تحتوى علي مادة تعليمية موجهة إلى الهواه والدارسين المبتدئين , إذا طغت التكنيكيات الموجودة بها علي القيمة الموسيقية ذاتها ومن أبرز هذه الدراسات التى نشرت فى هذا الوقت كانت دراسات هامه للمؤلف " كليمنتي الذى ألف

1 H.LESLIE ADAMS,TWENTY- SIX ETUDES FOR SOLO:A Aarin Balthazar Mathews, PERFORMANCE AND STYLISTIC ANALYSIS ,University of South Carolina.2015,D.M.A,Dissertation Abstracts International .

١٠٠ دراسة* بعنوان " Gradus and Parnassum " عام ١٨١٦ م , وإهتم فيها بالإهتمام بالكفاءة بين الأصابع والسرعة وإثراء اللحن إلي جانب أنه أضاف تقنية النغمات المزدوجة , وهي تعتبر العلامة المميزة لبداية النجاح لدراسات القرن العشرين , ومن أهم المؤلفين الذين خدمت مدوناتهم تناول التقنية العزفية أيضاً " كارل تشيرنى * Carl Czerny " حيث كتب من الدراسات فى مصنفات عديدة منها مصنف ٣٥٣ , و ٥٠ دراسة لآلة البيانو مصنف ٧٤ ألفها عام ١٨٤٤ م بعنوان " فن البراعة " The Art of Finger Dexterity " ومصنف ١٣٩ وغيرها^١ .

عرفت الدراسات بإسم " Study " بالإنجليزية , " Etude " بالفرنسية , حيث احتلت مؤلفات الدراسات أهمية كبيرة بين كثير من المؤلفات التى ظهرت خلال هذا العصر , وتعتبر أيضاً من أهم أشكال التأليف الموسيقي التى تجمع بين أكثر من هدف فى آن واحد والتى كتبت بهدف تحسين وتطوير أداء العازف وتنمية قدراته الفنية تكنيكياً وإكسابه مهاره عزفية وتعبيرية وتقوية نقاط الضعف لديه والإهتمام بتقنيات الآلات وخاصة آلة البيانو^٢ .

والمؤلف الفرنسي هنري بيرتيني (مؤلف عينه البحث) حيث ألف الكثير من الدراسات الخاصة بآلة البيانو وإهتم المؤلف ليست Liszet فى تدريسها لتلاميذه لأنها تتميز بالسهولة للعازف الصغير^٣ .

نبذه عن العصر الرومانتيكي :

تعد بداية العصر الرومانتيكي فى النصف الأول من القرن التاسع عشر فترة شديدة الإختلاف حيث قام بها العديد من المؤلفين الموسيقيين بإيجاد طرق جديدة للمؤلفات والصيغ الموسيقية, وكان من هؤلاء المؤلفين " شوبان ** Chopin " (١٨١٠م - ١٨٤٩م) الذى حاول إيجاد فكر جديد يتناسب مع خصائص العصر الرومانتيكى حيث جعل مواهبه الموسيقية كلها لإظهارها , وتعتمد الموسيقي الرومانتيكية فى بناءها علي ابراز فكرة أو تعبير فى خيال المؤلف^٤ .

*موتزو كليمنتي Muzio Clementi (١٧٥٢م - ١٨٣٢م): مؤلف موسيقي إيطالي وعازف بيانو ومدرس قضى معظم حياته فى لندن وبتكره أساسا لأعماله لآلة ذات لوحة المفاتيح.

* كارل تشيرنى Carl Czerny (١٧٩١م - ١٨٥٧م): ملحن وعازف بيانو ومدرس نمساوي من أصل تشيكي، وصلت إنتاجته الموسيقية لأكثر من ألف عمل. وما زالت تُستخدم مؤلفاته التي ألفها في تدريس البيانو حتى اليوم.

^١ هدى صبرى : مؤلفات البيانو , الجزء الأول , القاهرة , ١٩٩١م ص ١٠٥ .

2Howard Ferguso . Kenneth:"Study" The New Grove Dictionary of Music and Musician. P.622.

3 John, Gillespie : "Five Centuries of keyboard music " ,Courtier Corporation, New york,2013, P250.

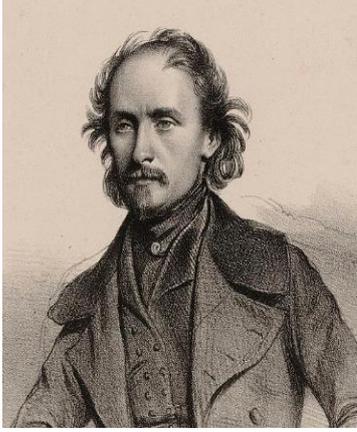
** فريدريك فرانسوا شوبان Frédéric François Chopin(١٨١٠م - ١٨٤٩م): مؤلف وملحن موسيقي بولندي الأصل , ولد فى دوقيه وارسو وهى جزء من مملكة بولندا , ألف العديد من أعماله الموسيقية قبل مغادرته بولندا فى العشرين من عمره .

^٤ عزيز الشوان : مرجع سابق , ص ١٣٧ .

ثانياً : نبذه عن المؤلف هنرى جيروم بيرتيني " Henri Jerome Bertini "

(١٧٩٨م - ١٨٧٦ م) :

حياته :



ولد " بيرتيني " بميلان بالقرب من مدينة غرونوبل فى لندن عام ١٧٩٨م لأبوين فرنسيين , كان عازف بيانو وملحن فرنسي نشأ فى عائلة موسيقية , تلقى تعليمه المبكر من والده وشقيقه الأكبر وكان أول درس تلقاه منهم ^١ , حيث قام بحفلات من خلال جولات مكثفة لكل من بريطانيا وبلجيكا وألمانيا وهولندا وهو فى سن الثانية عشر , وكان موضع إعجاب بإعتباره عازفاً منفرداً وكموسيقي حجرة , كان متأثراً بأسوب " يوهان

نيوموك هاميل * " Johann Nepomuk Hummel (١٧٧٨م - ١٨٣٧م) فى التلحين حيث أنه يتمتع بأسلوب أصيل وتميز أيضاً بالأناقة والسحر مع سهولة خاصة لإنتاج ألحان مزخرفة وغنائية منسوجة مع ألحان مصاحبة خفيفة ورقيقة, وإستقر فى "دوفيني" فى جنوب شرق فرنسا , وكان مثله الأعلى شقيقه " أوغست " الذى كان تلميذاً " لموتزيو كلمينتى " وإصطحبه فى جوله لإنجلترا وهولندا وألمانيا حيث تم إستقباله بحماس بعد تأليف الدراسات الخاصه به فى إنجلترا وإسكتلندا وبعدها تم تعيينه أستاذاً للموسيقي فى بروكسل لكنه عاد إلي باريس عام ١٨٢١م ^٢ .
لقد كان بيرتيني مدرساً لا مثيل له , حيث كان يعطى دروسه بعنايه فائقة وإهتمام شديد وظهر ذلك بتقديم تلاميذه , وبعد أن ترك مهنة التدريس إستمر مع عدد من التلاميذ وعرفت صحه المبادئ المستفادة من تدريسه , وكانت الشعبية الهائلة التى كان يتمتع بها

1George Grove,D.C.L(1879) : A Dictionary of music and musicians (A.D.1450- 1880)Vol.1,Macmillan and co., Oxford, London,P236.

* يوهان نيوموك هاميل Johann Hummel (١٧٧٨م - ١٨٣٧م) : مؤلف موسيقي نمساوي وعازف بيانو ماهر . تعكس موسيقاه

الانتقال من العصر الكلاسيكي إلى العصر الرومانسي

2 James L.Bailey : Gande Fantaisie " Eutude Pour le Piano, Op.46.by Henri Bertini jeunr, Copyright by James L.Bailey 2007,Page 318.

حيث تمكن في المقام الأول من مؤلفات " الدراسات " , وبدأ بإقامة حفلات موسيقية أيضاً مع أصدقائه " أنطوان فونتيني * " عازف آلة الكمان و"أوغست فرانشوم **".

عازف آلة التشيللو , وظل نشطاً في باريس وماحولها حتى عام ١٨٥٦م تقريباً , حيث تقاعد في ميلان (بالقرب من غرونوبل) وتوقف عن التأليف والأداء علناً وعاش بمفرده, لقد كان في عصره ساطعاً لأروع صفات الفنان , وعاش في عصر البراعة وتم الترحيب به بإعتباره منفذاً لامعاً حيث حافظ علي معايير الموسيقى الأكثر صرامة في عهده , وفي مؤلفاته التي ظهر بها أمام الجمهور لتفسيرها ويكون أكثر وضوحاً عندما يرى المرء رجولته قد وصل إليها خلال فتره إزدهار الرومانسية الفرنسية وأن إسراف الإنفجار الأدبي إنعكس في الحركات الموسيقية في ذلك الوقت ^١. وتوفي في غرونوبل في أكتوبر عام ١٨٧٦م ^٢.

بعض أعمال بيرتيني عامة والخاصة بالدراسات ^٣:

- قام بيرتيني بتلحين حوالي ٥٠٠ قطعة موسيقية , ومن ضمنهم حفلاً موسيقياً مع " فرانزليست " في ٢٠ إبريل ١٨٢٨م , وتضمن البرنامج نسخاً لبرتيني من سمفونيه بيتهوفن رقم (٧) لثمانية أيدي .
- فانتازيا - فالس Fantaisie- Valse مصنف ١٥٤.
- العديد من مؤلفات موسيقى الحجرة Pieces de Salon .
- تنويغات مصنف (٦٩ , ١٠٦) . Variations op.(69, 106).
- ١٢ مقطوعة صغيرة والمقدمات 12 Little Piecse and Preludes .
- عدة تمارين Exercises متدرجة الصعوبة .
- نوكتيرن مصنف (٨٧ , ١٠٢) Nocturnes Op.(87, 102)
- عدة مؤلفات من مؤلفات الكابريتشو Caprices جعلت بيرتيني ذو شعبية بالغة بين الشباب .

* أنطوان فونتيني (١٨٨٣م - ١٩٤٥م): ان ملحنًا نمساويًا كانت موسيقاه من بين أكثر الأوساط تطرفاً في محيطه.

إيجازها المطلق ، وحتى قول مأثور ، واحتضان ثابت للتقنيات الحديثة ذات النغمة اللاذعة والاثني عشر نغمة.

** أوغست فرانشوم Auguste-Joseph Franchomme (١٨٠٨م - ١٨٨٤م) : درس في المعهد الوطني العالي للموسيقى والرقص و

Conservatoire à rayonnement régional de Lille. اوجاست فرانتشوم ييلعب كونتراباس

1 George Grove, D.C.L: A Dictionary of music and Musicians (A.D.1450-1880), V.1, Macmillan and co., Oxford, London, p. 236.

2 James L. Bailey : 2007 Ipid, Page.1

3 George Grove, D.C.L: Ipid p.236.

- مقطوعات خاصة بصوناتا آلة الكمان رقم ١ مصنف ١٥٢, ورقم ٢ مصنف ١٥٣, رقم ٣ مصنف ١٥٦.
- ٢ صوناتا بيانو مصنف ٨ , 2 Piano Sonata Op.8.
- ٤٨ بريليود وفوج Prelude and Fuge لباخ لأربعة أيدي .
- ٥ من مؤلفات السارينادا لرباعي البيانو والوتريات مصنف ٧٦. Serenade OP.76 .
- الخيال الدرامي مصنف ١١٨ The Dramatic Fantasy .
- ٥ مؤلفات لسداسي البيانو وآلتى الفيولينة والكنترباس .
- مؤلفات " المسابقات " Concours وكتبوا للكونسيرفتوار .
- حفل للرونودو مصنف ١٠١ Rondo de Concert .
- ظهرت بعد وفاته ٣ مؤلفات notes لتسع آلات " البيانو - آلات النفخ " , ٣ سميفونيات للبيانو والأوركسترا , ٢٠ مؤلفة للبيانو المنفرد .

أعماله الخاصة بالدراسات " Etude " :

تناوله لمؤلفات الدراسات : (لليد الصغرى التى لا تستطيع الوصول لعزف الأوكتاف - لليد اليسرى - دراسات متقدمة) تميزت بأنها سهلة ومتوسطة القوة لعازفى آلة البيانو ومنها العديد من المصنفات وهم :

- ٢٥ دراسة مصنف ١٣٧ 25 Etudes, Op.137 .
- ٢٥ دراسة سهله وتقدمية مصنف ١٠٠, " 25 Etude faciles et progressives , Op.100"
- ٥٠ دراسة للميلوديات مصنف ١٤٢, " 50 Etude melodiques, Op.142 "
- دراسات موسيقية مصنف ٩٧, " Etudes Musical, Op.97"
- ٢٥ دراسة موسيقية مصنف ١٣٥, " 25 Etudes Musical, Op.135 ."
- ٢٥ دراسة مصنف ١٦٦, " 25 Etude, Op.166 ."
- ٢٥ دراسة أكثر سهولة مصنف ١٤٩, " 25 Etudes Faciles, Op.149 "
- مقدمة لخلايا كريمير (عينه البحث) introduction a celles de Cramer " وهم :
- (٢٤ دراسة مصنف ٢٩ , 24 Etude, Op.29) .
- (٢٤ دراسة مصنف ٣٢ , 24 Etude, Op.32) .
- ٢٥ مقدمة لدراسات العمل مصنف ٦٦, " 25 Etudes Caracteristiques, Op.66 "
- ٢٥ دراسة مصنف ١٣٤, " 25 Etude, Op.134"

- الدراسات الفنية الكبرى ذات القوة الأولى مصنف ١٢٢ , Op.122 , Etudes artistique , Grande " .
- بالإضافة إلي ذلك يبدو أن آخر خمسة كتب منشورة من الدراسات قد تم تصورها كمجموعة:
- ٢٥ دراسة تحضيرية مصنف ١٧٥ . " 25 Etudes preparatory, op. 175"
- دراسات بسيطة مصنف ١٧٦ . " Etudes Faciles,Op.176"
- دراسات خاصة بالسرعة . " Etudes Especially speed and trill "
- الدراسات العادية والكلاسيكية مصنف ١٧٨ . " Etudes Classic op.178"
- ١٥٠ دراسات خاصة بالسويت والبيانو. " 150 Etudes Especially for suite and piano "

أهم السمات المميزة لأسلوب أداء بيرتيني في مؤلفات (عينه البحث)¹:

- الإيقاع من أهم السمات المميزة لأسلوب بيرتيني عنصر كان يستخدمه بحرية مطلقة , كان يستخدم الأشكال البسيطة الخاليه من القيود الأساسية مع التدرج في الصعوبة حيث كان يستخدم الإيقاعات الصريحة والنغمات الدقيقة .
- إستخدام الحليات بكثرة مثل (الأتشكاتورا ذو النغمة الواحدة - أو الأتشكاتورا الثلاثية - الأريبيجو - الجريتو - التريل)
- تتميز مؤلفاته بتغيير المفاتيح بكثرة .
- تتميز القفلات لديه بأنها غير صريحة لإستعراض مهارات العازف .
- وجود أداء التتابعات السلمية في شكل أوكتافات و أربيجات وتآلفات ثلاثية ونغمات سلمية لحنية أيضاً .
- يتميز أسلوب بيرتيني بإستخدام القفلات المشتركة التي تربط نهايات الأجزاء بالبداية .
- إستخدام المرجعات "البريما والأسكندا" بكثرة في معظم مؤلفاته .
- ألحانه تميزت بأنها سهلة وجذابه في أفكاره , وميزها بأسلوبه العلمي الراقى الذى يتناسب مع روحه تحتوى علي هارمونيات قوية مما جعله يحافظ علي تميزه بأعماله في القرن التاسع عشر ونسبها لآلة البيانو .

1 Theodore Baker: "Henri Bertini 12 Little Pieces and Preludes for Piano, Biographical Sketch of the author, Editor:Max Vogrich, Copyright : Puplic Domain, info:, Schirmer, New York,1892,P1.

- بالنسبة للبيدال (الدواس) كان دوره هام لديه مرتبط بنوع المقطوعة حيث كان يستخدمه أحياناً لربط النغمات لتوضيح العزف المترابط , كان يستخدمه بغرض إثراء اللحن والتعبير , أو في حالة تكرار جزء معين , حيث وضع بيرتيني علامه البيدال في قليل من مؤلفاته وفي أغلب الأحيان يتركه لوضع العازف البيدال حسب إحساسه ومدى قدرته وإستخدامه بكثرة في الجزء الغنائي وغير موجود في الجزء الذى يوجد به تقنية عزفية.
- إستخدام التآلفات الكثيرة فى اليدين (الثلاثية و الرباعية) .
- إستخدام مقابلات إيقاعية مقسمة بين اليدين أو فى اليد اليمنى فقط .
- إستخدام أسلوب العزف المتقطع بكثرة فى مؤلفاته .

ثانياً : الإطار التطبيقي :

الخطوات الإجرائية للبحث :

- ١- قامت الباحثة بعمل دراسة مسحية شاملة لدراسات البيانو لإختيار موضوع البحث وهو عينة مختارة من "دراسات البيانو" عند "هنرى بيرتيني" من قبل الباحثة وهى : " رقم (١ , ٢٢ مصنف ٢٩) , ورقم (٣٤ , ٤٠ مصنف ٣٢) , من حيث (السلم - السرعة - الميزان - الطول البنائي - الصيغة - الهدف التكنيكي) وقد تم إختيار هذه الدراسات لما تحتويه من تقنيات هامة.

جدول رقم (١) دراسة مسحية لدراسات البيانو مصنف (٢٩) عند هنرى بيرتيني

رقم الدراسة	السلم	السرعة	الميزان	الطول البنائي	الصيغة	الهدف التكنيكي
١	دو (ك)	Allegro سريع	4 4	٤١ مازورة	ثلاثية + كودا	أداء نغمات سلمية صاعدة وهابطة بالتبادل بين اليدين
٢	صول (ك)	Andante espressive متوسط معبر	2 4	٢٨ مازورة	ثنائية	تغيير أصابع اليد علي تكرار نغمة واحدة .
٣	سى b (ك)	Allegro سريع	4 4	٣٠ مازورة	ثلاثية	أداء تآلفات ثلاثية هارمونية.

أداء مقابلات إيقاعية مقسمة في اليد اليمنى .	ثلاثية	٣٥ مازورة	2 4	Andante con espressivo متوسط معبر	سى b (ك)	٤
أقواس لحنية مختلفة في اليد اليمنى .	ثلاثية	٢٨ مازورة	4 4	Allegro سريع	مى b (ك)	٥
أداء مسافات هارمونية ومنفرطة.	ثنائية	٢٦ مازورة	4 4	Allegro سريع	دو (ص)	٦
أوكتاف لحنى في اليد اليسرى.	ثنائية	١٦ مازورة	4 4	Allegro سريع	دو (ص)	٧
نغمات لحنية علي شكل سيكوانس صاعد و هابط في اليد اليمنى .	حرة	٢٧ مازورة	4 4	Allegretto معتدل السرعة	دو (ك)	٨
إستخدام مصاحبة Broken bass وأداء مسافة أوكتاف في اليد اليمنى .	ثلاثية	٣٤ مازورة	6 8	Allegretto quasi un poco Andante يرجع من السريع إلي البطئ.	لا (ك)	٩
نغمات لحنية لسيكوانس سلمى صاعد وهابط.	ثلاثية	٤٠ مازورة	4 4	Allegretto معتدل السرعة	لا (ك)	١٠
نغمات لحنية منفرطة في اليد اليمنى مع إستخدام الدواس طوال المؤلفه .	ثلاثية	٣٣ مازورة	2 4	Andante بطئ	فا # (ص)	١١

تآلفات ومسافات مزدوجة فى اليد اليسرى .	حرة	٤٦ مازورة	3 4	Allegro سريع	رى (ك)	١٢
مسافة أوكتاف وتآلفات ثلاثية .	ثلاثية	٤٥ مازورة	3 8	Andante بطئ	صول (ك)	١٣
نغمات لحنية منفردة مع مسافات مزدوجة .	ثنائية	١٨ مازورة	4 4	Allegro سريع	مى (ص)	١٤
مقابلات إيقاعية مقسمة بين اليدين .	ثلاثية	٢٤ مازورة	2 4	Andante بطئ	مى (ك)	١٥
أداء نغمات لحنية غير متصله فى اليد اليمنى , وتآلفات ثلاثية هارمونية فى اليد اليسرى .	ثلاثية	٣٧ مازورة	3 4	Allegro سريع	مى (ص)	١٦
نغمات منفردة سيكوانس صاعد .	ثنائية	١٧ مازورة	2 4	Allegro سريع	دو (ك)	١٧
مسافات أوكتاف فى اليد اليمنى .	ثنائية	٢٠ مازورة	4 4	Allegretto معتدل السرعة	لا (ص)	١٨
اللحن الأساسى فى اليد اليمنى Broken bass	ثنائية	٢٤ مازورة	4 4	Allegro سريع	فا (ك)	١٩
أداء أربيجات على بعد ثالثات مع ملاحظة تغيير المفاتيح .	ثلاثية	٢٦ مازورة	4 4	Presto بسرعة	فا (ص)	٢٠
أداء مسافات أوكتاف متقطعة فى اليد اليمنى .	ثنائية	٢٧ مازورة	6 8	Allegro سريع	فا (ك)	٢١

٢٢	دو (ك)	Allegretto	4	٢٤ مازورة	ثلاثية	تألفات ثلاثية فى اليد اليمنى مع إستخدام مسافات أوكتاف متقطعة فى اليد اليمنى.
٢٣	دو (ك)	Andante quasi Allegretto	4 4	٤٦ مازورة	حرة	تغيير المفاتيح . إستخدام الدواس . مسافات مزدوجة . نغمات لحنية متقطعة .
٢٤	لا (ص)	Andante بطئ	4 4	٤٦ مازورة	حرة	حلية أتشكاتورا . مسافات مزدوجة وتألفات ثلاثية .

جدول رقم (٢) دراسة مسحية لدراسات البيانو مصنف (٣٢) عند هنرى بيرتيني

رقم الدراسة	السلم	السرعة	الميزان	الطول البنائى	الصيغة	الهدف التكنيكي
٢٥	صول (ك)	Allegro سريع	2 4	٤٠ مازورة	ثلاثية	أربيجات سلمية صاعدة وهابطه فى اليد اليمنى .
٢٦	مى (ص)	Allegretto معتدل السرعة	2 4	٢٤ مازورة	ثنائية	نغمات لحنية متباعدة فى اليد اليمنى .
٢٧	مى (ك)	Andantino بطئ بإعتدال	2 4	٢٤ مازورة	ثنائية	تألفات ثلاثية ومسافات مزدوجة .
٢٨	لا (ك)	Movement de Valse حركة الفالس	3 4	٦٨ مازورة	حرة	نغمات لحنية خاضعة لعلامه النبر القوى . مسافات هارمونية هابطة .

تكرار العزف علي نغمتين فقط.						
إستخدام الدواس , أداء مسافة الأوكتاف متقطعة في اليدين .	حرة	٦١ مازورة	4 4	Presto بسرعة	رى (ك)	٢٩
نغمات لحنية علي شكل سيكوانس , أداء أقواس لحنية مختلفة الأطوال , مسافة أوكتاف في اليد اليسري .	ثلاثية	٢٤ مازورة	4 4	Allegro سريع	سى (ص)	٣٠
نغمات متدرجة الصعود والهبوط باليدين معاً , وأداء تألفات ثلاثية , ومسافات هارمونية .	ثلاثية	٣٥ مازورة	4 4	Allegro سريع	صول (ص)	٣١
مسافة أوكتاف مستمرة ثلاث موازير بقوس لحنى في اليد اليسري , نغمات لحنية متباعدة.	ثلاثية	٣٣ مازورة	4 4	Allegretto espressive سريعة معبره	صول (ك)	٣٢
أداء نغمتين مثبتتين من تألف ثلاثي ويلييه تكرار نغمتين في اليد اليمنى .	ثلاثية	٤٥ مازورة	4 4	Andante بطئ	مى b (ك)	٣٣
نغمات أربيجية صاعدة وهابطة في اليد اليمنى , أداء مسافة أوكتاف خاضعة لقوس لحنى بمسافة ٨ موازير .	ثلاثية	٣٣ مازورة	4 4	Allegretto معتدل السرعة	دو (ص)	٣٤

مسافة أوكتاف . تغيير المفاتيح فى المؤلفه . تآلفات رباعية . تدرج سلمى هابط فى اليد اليسرى .	ثلاثية	٤١ مازورة	4 4	Allegro سريع	سى b (ك)	٣٥
تبادل العزف بين نغمتين ونغمه فى اليد اليمنى . مسافة أوكتاف فى اليد اليسرى .	ثنائية	٢٦ مازورة	4 4	Andante بطئ	مى b (ك)	٣٦
أداء تدرج سلمى صاعد هابط فى اليدين . تغيير المفاتيح .	ثلاثية	٣٠ مازورة	4 4	Allegro moderato سريع بإعتدال	لا b (ك)	٣٧
أداء لحن متبادل بين اليدين . إستخدام " المرجعات " . أقواس لحنية مختلفة .	ثلاثية	٢٨ مازورة	3 4	Andante بطئ	فا (ص)	٣٨
مسافات مزدوجة فى اليد اليمنى متدرجة الهبوط . مسافة أوكتاف خاضعة لقوس لحنى	ثلاثية	٤٢ مازورة	4 4	Allegro سريع	فا (ك)	٣٩
أداء مسافة أوكتاف فى اليد اليسرى . تآلفات ثلاثية , أربيجات صاعده وهابطة فى اليد اليمنى .	ثنائية	٣١ مازورة	12 8	Vivace بحيوية	فا (ك)	٤٠

أربيجات صاعدة وهابطة فى اليدين تغيير المفاتيح , أقواس مختلفة الأطوال .	حرة	٤٧ مازورة	4 4	Allegretto معتدل السرعة	رى (ص)	٤١
مقابلات إيقاعية مقسمة بين اليدين مسافات أوكتاف فى اليد اليسري .	ثنائية	٣٢ مازورة	2 4	Andante بطئ	سى (ص)	٤٢
أداء أقواس لحنية مختلفة . أداء مسافة هارمونية يليها نغمه منفردة متكررة .	ثلاثية	٣٩ مازورة	6 8	Allegretto معتدل السرعة	صول (ك)	٤٣
أداء أقواس مختلفة الأطوال . تغيير المفاتيح , أداء حلية الأتشكاتورا , مسافة أوكتاف .	ثلاثية	٤٨ مازورة	2 4	Allegretto معتدل السرعة	صول (ك)	٤٤
أداء مقابل إيقاعى مقسم بين اليدين مسافات مزدوجة , مسافة أوكتاف .	ثلاثية	٣٢ مازورة	2 4	Allegretto معتدل السرعة	مى (ك)	٤٥
أداء مسافة هارمونية مع تكرار عزف نغمتين متتاليتين فى اليد اليمنى .	ثنائية	٢٨ مازورة	6 8	Andante بطئ	مى (ص)	٤٦
مسافة أوكتاف , زخرفة لحنية .	حرة	٤٦ مازورة	6 8	Allegretto معتدل السرعة	صول (ك)	٤٧
أربيج هابط علي شكل سيكوانس فى اليد اليمنى .	ثلاثية	٣٤ مازورة	4 4	Allegretto معتدل السرعة	دو (ك)	٤٨

٢- أسباب إختيار عينه البحث :

قامت الباحثة بعمل إستطلاع آراء الخبراء المتخصصين في تحديد المستوى التعليمي وتم إختيار عينه منتقاه من دراسات البيانو مصنف (٢٩, ٣٢) عند هنرى بيرتيني تشتمل علي تقنيات عزفية هامه ومتنوعة, وتلائم مستويات متدرجة من الدراسين وتم تحديد المستوى العزفي للمؤلفات طبقاً لإستطلاع رأي السادة الخبراء .

أسلوب التحليل المتبع : يشتمل عل أسلوب أداء للمؤلفات (عينة البحث) وتوضيح العناصر الموسيقية المختلفة مثل (السلم - السرعة - الصيغة - الأفكار اللحنية - مصطلحات التعبير - الحليات التحليل العزفي) تقسيم المؤلفه إلي أجزاء وتحديد أسلوب أداء كل جزء وإستخراج التقنيات العزفية الموجودة بها لمحاولة تذليل بعض الصعوبات فى المؤلفات (عينة البحث) للوصول إلي الأداء الجيد لدراسى آلة البيانو.

الدراسة الأولى : رقم (١) مصنف (٢٩) :-

التحليل البنائى :

السلم : دو (ك) . الميزان : 4/4 السرعة : Allegro سريع
الطول البنائى : ٤١ مازورة . الهدف التكنيكي : تكرار تيمه لحنية أساسية مع إختلاف الطبقات الصوتية , أداء نغمات سلمية صاعدة وهابطة بالتبادل بين اليدين .
الصيغة : ثلاثية + كودا جاءت كما يلي :
الفكرة الأولى A : جملة من م (١ : ١٩) تنتهى بقفلة تامة فى سلم دو (ك) .
الفكرة الثانية B : جملة من م (٢٩ : ١١٧) تنتهى بقفلة تامة فى سلم دو (ك) .
الفكرة الثالثة C : تنقسم إلي جملتين :
الجملة الأولى من م (١٧ : ٢٤) تنتهى بقفلة نصفية فى سلم دو (ك) .
الجملة الثانية من م (٢٥ : ٣٢) تنتهى بقفلة نصفية فى سلم دو (ك) .
الفكرة الرابعة D : كودا ختامية مختلفة عن اللحن الأساسى من م (٣٣ : ٤١) بقفلة تامة فى سلم دو(ك) .

التحليل العزفي :

الفكرة الأولى A : جملة من م (٨ : ١)

جاء اللحن في اليد اليمنى بتألف ثلاثي ويلييه مسافات هارمونية يلاحظ انها علي شكل سيكوانس علي بعد سادسه يربطهما قوس لحنى متصل , أما اليد اليسري بدأت بمصاحبه اللحن بنغمه منفردة ويليها مسافة أوكتاف ثم تدرج سلمى صاعداً بسرعة Allegro باستخدام مصطلح F (Forte) بمعنى أداء قوى , مع ملاحظة أنه تم تكرار الشكل الإيقاعي المتدرج سلمى من اليد اليسري وهو الإيقاع السائد في المؤلفه في م ١ إلي تأديته في لحن اليد اليمنى في م ٢ في طبقة صوتيه أعلي ويتكرر ذلك حتى نهاية الجملة مع تصوير اللحن لمسافة ٢ك صاعده , والشكل التالي يوضح ذلك:



شكل رقم (١) يوضح الفكرة الأولى A جملة من م (٨ : ١) من الدراسة رقم (١) مصنف (٢٩)

التقنيات العزفية في الفكرة الأولى وأسلوب أدائها :

١- أداء تألفات ثلاثية باليد اليمنى كما جاء في م ١ , ٣٢ , ٣٣ : ويتطلب أدائها الإلتزام بترياق الأصابع بالمدونه وإستعداد اليد بدون شد لأداء نغمات التألف , وأن تؤدي نغمات التألف بنفس القوة , تمرين مقترح من قبل الباحثة كالآتي:



تمرين مقترح رقم (١) للتدريب علي التألفات الثلاثية في دراسة رقم (١) مصنف (٢٩)

٢- أداء نغمة منفردة ثم أداء نغمة أخرى علي بعد مسافة أوكتاف يليها تدرج سلمى صاعد في اليد اليسري : يتطلب أدائها في اليد بتجنب العزف السطحى وأن يكون العزف بعمق من أصابع اليد وعزفها بسلاسة وبقوة والإلتزام بتقويم الأصابع المدون في المؤلفه لكي تؤدي بطريقة صحيحة , والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (٢) يوضح أداء نغمة منفردة يليها تدرج سلمى بتقويم الأصابع في دراسة رقم (١) مصنف (٢٩) ٣- أداء مسافة هارمونية مزدوجة علي بعد سادسة بشكل سيكوانس : يتطلب أدائها بأن تؤدي النغمات المزدوجة في اليدين بقوة لمس واحدة مع اهمية الإلتزام بتقويم الأصابع المدون لسهولة الأداء , والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (٣) يوضح أداء مسافة هارمونية مزدوجة علي بعد سادسة في م ١ بدراسة رقم (١) مصنف (٢٩) الفكرة الثانية B : جملة من م (٩ : ١٦) تكرار للفكرة (A) مع إختلاف بسيط ولكن في هذه الفكرة يلاحظ ظهور علامة الضغط القوي accent (>) في اليد اليمنى في بداية كل سطر لأول شكل إيقاعى , وتؤدي متدرجة في شدة الصوت من الخفوت إلي القوة Crescendo حتى نهاية المؤلفه , كما يلاحظ وجود علامة 8^{va}..... في م ١٦ لتأدية نغماتها في طبقة صوتية أعلى من الطبقة المدونة عليها العلامة . والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (٤) الفكرة الثانية B جملة من م (٩ : ١٦) في دراسة رقم (١) مصنف (٢٩)

الفكرة الثالثة C : تنقسم إلي جملتين : الجملة الأولى من م (١٧ : ٢٤)

جاء اللحن مقسم بين اليدين نغمة منفردة في اليد اليمنى ونغمتين علي شكل مسافة مزدوجة في اليد اليسرى ويليهما نغمات بتدرج سلمى صاعد علي شكل إيقاعات مختلفة , وم (١٩ , ٢٠) يعتبروا وصله تربط بين الفكرة الثانية بالثالثة بأكثر قوة حيث إستخدم المؤلف مصطلح mf , ويلاحظ ظهور علامة النبر القوي (>) accent علي الموتيف الأول من المازورة , وبدأ تكرار التدرج السلمي مرة أخرى من م ٢١ , مع ملاحظة تغيير المفتاح من فا إلي صول ويراعى فيها الإنتباه بالنغمات التي تتبع كل مفتاح , والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (٥) يوضح الجملة الأولى من الفكرة الثالثة C من م (١٧ : ٢٤) في دراسة رقم (١) مصنف (٢٩)

التقنيات العزفية في الجملة الأولى من الفكرة الثالثة وأسلوب أدائها :

- ١- تدرج سلمى صاعد لأربع نغمات لحنية : يتطلب أدائها بعزف النغمات بطريقة متصله legato والإلتزام بالترقيم الصحيح والإيقاع المدون لسهولة عزفها .

٢- أداء مسافه هارمونية مزوجة يربطهما قوس لحنى قصير slur : ويتطلب أدائها بعزف النغمتين بقوة مع رفع اليد بإنسيابية لتأدية النغمة الأخرى فى السوبرانو , مع ملاحظة أن القوس اللحنى القصير يربط إحدى النغمات فيتم تثبيتها فى م (٢٣ , ٢٤) .

تقترح الباحثة إتباع الإرشادات العزفية الآتية :

- أولاً عزف المسافة لحنية.
 - ثانياً التدريب ببطء علي تأديتها هارمونياً .
 - ثالثاً التدريب علي تثبيت أحدهما وعزف النغمة الأخرى .
- ٣- أداء لحن فى اليد اليسرى وإعادة عزفه بالتصوير فى اليد اليمنى والعكس : يتطلب أدائها أهمية إظهار الفكرة اللحنية الأساسية عند ظهورها فى كل يد .
- الجملة الثانية من م (٢٥ : ٣٢) : يلاحظ تكرار لحنى للحن الأساسى كما جاء فى الجملة الأولى مع تغيير نسبى فى النغمات , مع ملاحظة تغيير المفاتيح من صول إلي فا والعكس مرات عديدة , ويراعى فيها الإنتباه بالنغمات التى تتبع كل مفتاح , وظهور مصطلح (mf, f) التى تعبر عن قوة الأداء .

الفكرة الرابعة D : من م (٣٣ : ٤١) عبارة عن كودا ختامية بها إيقاعات متباينة ومتكررة مع تثبيت أصوات فى اليد اليمنى وأداء مسافة أوكتاف أو نغمة منفردة أو مسافة مزدوجة خاضعة للنبر القوى ويليهما تكرار نغمتين بالتبادل , والشكل التالى يوضح ذلك :



شكل رقم (٦) توضح الفكرة d كودا ختامية بلحن مختلف عن اللحن الأساسى فى دراسة رقم (١) مصنف (٢٩)

تمرين مقترح للتدريب علي عزف مسافة أوكتاف أو مسافة هارمونية يليها نغمتين بالتبادل في اليد اليسري :



تمرين مقترح رقم (٢) للتدريب علي عزف مسافة أوكتاف أو مسافة هارمونية يليها نغمتين بالتبادل في اليد اليسري في دراسة رقم (١) مصنف (٢٩)

الدراسة الثانية: رقم (٢٢) مصنف (٢٩) :-

التحليل البنائي :

السلم : دو (ك) . الميزان : 4/4 السرعة : معتدل السرعة

Allegretto

الطول البنائي : 24 مازورة . الهدف التقنيكي : أداء مسافات أوكتاف بشكل متقطع صاعد وهابط , يقابلها تآلفات ثلاثية هارمونية بالتبادل بين اليدين .

الصيغة : ثلاثية (A- B- A2)

التحليل البنائي :

الفكرة الأولى A : من م (٨ : ١) تنتهي بقفلة تامه في سلم دو (ك) .

الفكرة الثانية B: من م (١١ : ١٨) تنتهي بقفلة نصفية في سلم دو (ك).

الفكرة الثالثة A2 : من م (١٩ : ٢٦) تنتهي بقفلة تامة في سلم دو (ك).

التحليل العزفي :

الفكرة الأولى A : من م (٨ : ١): بدأ اللحن في الجملة الأولى بوجود تآلف ثلاثي في اليد اليمنى

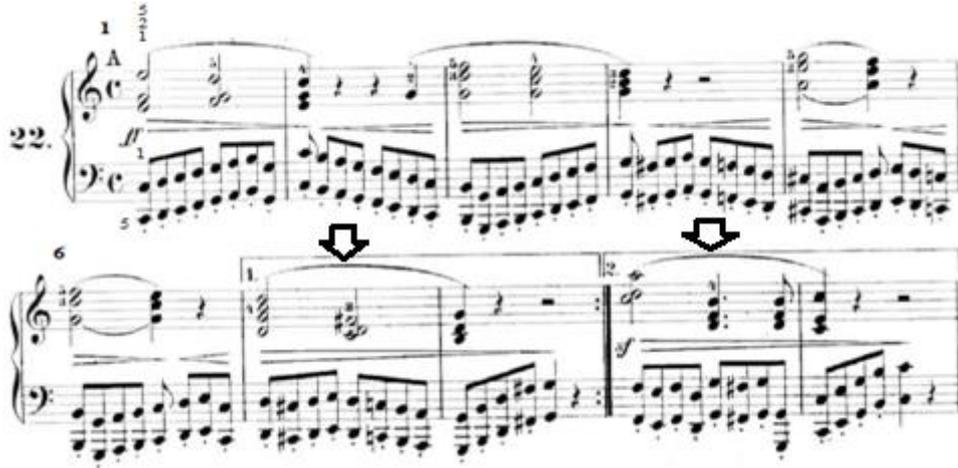
ويليه في اليد اليسري مسافات لأوكتافات متدرجة سلمياً صاعداً وهابطه مصاحبه للحن بشكل متقطع بإستخدام العزف المتقطع (Staccato) تؤدي بصوت أكثر قوة بإستخدام مصطلح FF ,

مع التدرج في شدة الصوت من القوة إلي الخفوت والعكس , وملاحظة وجود مازورة (٧ , ٨) عبارة

عن (بريما berema) تعزف أول مرة مع الجملة الأولى وتنتهي بقفلة نصفية ومن ثم إعادة نفس

الحن بإستخدام لحن (الأسكندا Sconda) تنتهي بقفلة تامة وهي م (٩ , ١٠) , والشكل التالي

يوضح ذلك :



شكل رقم (٧) يوضح الجملة الأولى A من م (١ : ٨) مع البريما والأسكندا (المرجعات) مشار إليهم بسهم في دراسة رقم (٢٢) مصنف (٢٩)

الفكرة الثانية B من م (١١ : ١٨): جاء اللحن بتبديل المصاحبه حيث بدأ في اليد اليمنى بعزف نغمات مزدوجة علي هيئة أوكتافات متقطعة بإستخدام العزف المتقطع Staccato واليد اليسري قام بأداء مسافه مزدوجة هارمونية يليها تألفات ثلاثية , وإستخدم مصطلح (p) مع تدرج الصوت من الخفوت إلى القوة , والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (٨) يوضح الفكرة الثانية B من م (١١ : ١٨) في دراسة رقم (٢٢) مصنف (٢٩)
الفكرة الثالثة A2 : من م (١٩ : ٢٦): تكرار للجملة الأولى مع إختلاف بسيط في لحن اليد اليمنى.

التقنيات العزفية فى المدونة وأسلوب أدائها :

- ١- أداء تألفات هارمونية ثلاثية ورباعية فى اليد اليمنى : يتطلب أدائها بأن تؤدى نغمات كل تألف كوحدة واحدة مع الإلتزام بالترقيم الصحيح للأصابع المدونة فى المؤلفه لعزفه بسهولة, والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (٩) يوضح أداء تألفات ثلاثية فى دراسة رقم (٢٢) مصنف (٢٩)

- ٢- أداء مسافات هارمونية مزدوجة علي شكل أوكتافات متقطعة صاعده وهابطه : يتطلب أدائها بأن تعزف النغمات المزدوجة فى اليد اليمنى بقوة لمس واحده مع أهمية الإلتزام بالترقيم الصحيح لأصابع اليد , ويتطلب الأداء المتقطع أن تأخذ النغمة نصف قيمتها الزمنية وأن يكون الذراع والساعد فى وضع متزن بدون شد لليد .
- ٣- أداء أقواس لحنية مختلفة الأطوال فى اليدين : ويتطلب أدائها أداء النغمة الأولى بعمق ورفع اليد بخفه فى نهايه القوس اللحنى القصير , أما القوس اللحنى الطويل فهو يربط نغمات كثيرة ببعضها البعض ليظهر اللحن مترابط وغير متقطع .
- ٤- توجد تيمه لحنية تعزف بالتبادل بين اليدين عبارة عن تألفات ثلاثية ورباعية فى اليد اليمنى , وأداء مسافة أوكتاف خاضعة للعزف المتقطع بشكل صاعد وهابط .
- تنصح الباحثة إتباع الإرشادات العزفية الآتية :
- أداء التألف الثلاثى أو الرباعى لحنى أولاً ثم هارمونى بقوة واحدة وبزمن واحد .
 - عزف مسافة الأوكتاف بشكل لحنى أولاً والتدريب عليها هارمونياً بطريقة متصله ثم يتم التدريب عليها بشكل متقطع مع التدرج فى السرعة المطلوبة .

الدراسة الثالثة : رقم (٣٤) مصنف (٣٢) :-

التحليل البنائى :

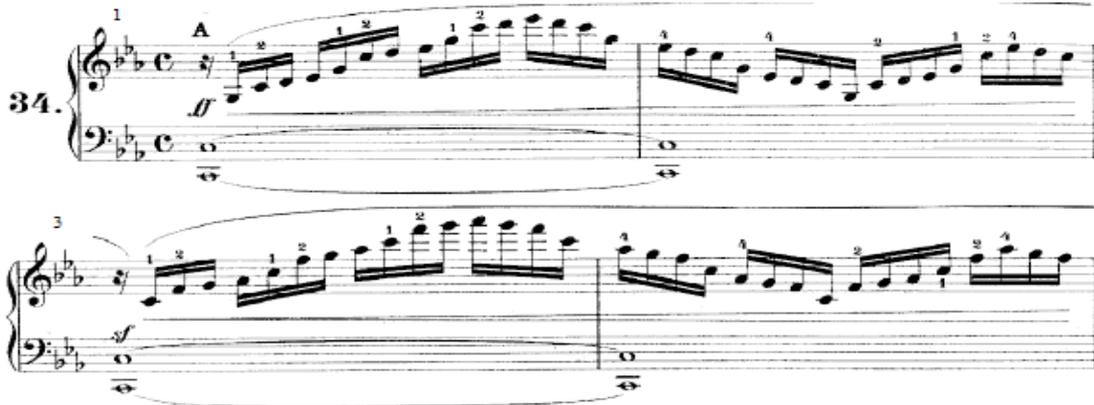
السلم : دو (ص). الميزان : 4/4 السرعة : معتدل السرعة Allegretto
الطول البنائى : ٣٣ مازورة . الهدف التكنيكي : أداء أربيجات صاعده وهابطة فى اليد اليمنى وعزف مسافة أوكتاف فى اليد اليسرى يربطها قوس لحنى بعدد من الموازير لعدم تكرارها .
الصيغة : ثلاثية + كودا ختامية .

التحليل البنائي :

- الجملة الأولى A : من م (١ : ٩) تنتهي بقفلة نصفية في سلم دو (ص) .
- الجملة الثانية B : من م (٩ : ١٧) تنتهي بقفلة نصفية في سلم دو (ص).
- وصلة لحنية Link : من م (١٧ : ٢٠) تنتهي بقفلة نصفية في سلم دو (ص).
- الجملة الثالثة C : من م (٢١ : ٢٨) تنتهي بقفلة نصفية في سلم دو (ص).
- كودا ختامية : من م (٢٩ : ٣٣) تنتهي بقفلة تامة في سلم دو (ص).

التحليل العزفي :

الجملة الأولى A : من م (١ : ٨) : بدأ اللحن من اليد اليسري بمسافة أوكتاف علي إيقاع الروند بقوس لحنى طويل يربط (٨) موازير ينتهي القوس اللحنى في م ٩ , وكان أداء لحن اليد اليمنى نغمات منفردة لحنية تعزف وراء بعضها البعض صاعدة وهابطة وتؤدي بالتدرج من الخفوت للقوة باستخدام مصطلح " Cres" , حتى شديد القوة " ff " حيث أن الإيقاع مقسم بين اليدين , والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (١٠) يوضح الجزء الأول من الجملة الأولى A من م (١ : ٨) في دراسة رقم (٣٤) مصنف (٣٢) الفكرة الثانية B من م (٩ : ١٧) : جاء اللحن في اليد اليمنى بنغمات منفردة لحنية علي شكل سيكوانس هابط وصاعد يقابلها مسافات مزدوجة علي بعد سادسه في اليد اليسري وتؤدي من الخفوت إلي القوة لوجود علامة التدرج (Cres) ومصطلح (MF) بمعنى أكثر قوة , يربط اللحن قوس لحنى لأداء النغمات مترابطه , والإلتزام بالترقيم المدون في المؤلفه لعزفها بسهولة , والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (١١) يوضح الجزء الأول من الفكرة الثانية B من م (٢٩ : ١٧) في دراسة رقم (٣٤) مصنف (٣٢) وصله لحنية Link من م (٢٠ : ١٧) : جاء لحن الوصلة اللحنية بأداء نغمه وبمسافة ثلاثة ساعده ثلاث نغمات متدرجه هابطه ثم يليه كروش وتكرر في اليد اليمنى ، وتؤدي بتدرج الصوت من الخفوت إلي القوة ، مع ملاحظة وجود علامه النبر القوي (>) في م ١٨ accent ، أما في اليد اليسرى ظهور مسافات مزوجه هارمونية علي أبعاد مختلفة ، مع ملاحظة تغيير المفاتيح من (فا) إلي (صول) والعكس ويراعى فيها الإنتباه بالنغمات التي تتبع كل مفتاح ، والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (١٢) يوضح الوصلة اللحنية Link من م (٢٠ : ١٧) في دراسة رقم (٣٤) مصنف (٣٢) الجملة الثالثة C من م (٢٨ : ٢١) : تكرر للجملة الأولى مع تغيير بسيط في بعض النغمات ، جاء اللحن بأداء مسافة أوكتاف من اليد اليسرى مكمل لليد اليمنى يؤدي الصوت بالتدرج من الخفوت إلي القوة ، وإستخدم مصطلح FF بمعنى أداء اللحن أكثر قوة ويربطهم قوس لحنى لكي تؤدي النغمات مترابطه مع بعضها البعض ، مع ملاحظة وجود استخدام الدواس مع بداية كل مازورة لإثراء جمال اللحن والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (١٣) يوضح الجزء الأول من الجملة الثالثة C من م (٢٨ : ٢١) في دراسة رقم (٣٤) مصنف (٣٢)

كودا ختامية : من م (٢٩ : ٣٣) : تكرر حرفى لبداية الجملة الأولى , والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (١٤) يوضح الكودا الختامية من م (٢٩ : ٣٣) فى دراسة رقم (٣٤) مصنف (٣٢)

التقنيات العزفية فى أسلوب أدائها :

١- أداء قوس لحنى يربط ثمانى موازير علي شكل مسافة أوكتاف بإيقاع الروند: يتطلب

أدائها بالنسبة للقوس اللحنى , حيث تقترح الباحثة استخدام الدواس الأيمن (البيدال السنكوبى) مع بداية عزف مسافة الأوكتاف لكى يستمر لحنها طوال ال (٨) موازير , أما تأدية مسافة الأوكتاف عزف النغمتين بقوة وبزمن واحد , والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (١٥) يوضح جزء من أداء قوس لحنى يربط ثمانى موازير علي شكل مسافة أوكتاف بإيقاع الروند فى دراسة رقم (٣٤) مصنف (٣٢)

٢- أداء نغمات منفرطه صاعده وهابطه وراء بعضها البعض يربطهم قوس لحنى طويل:

يتطلب أدائها بالتدريب علي هذه النغمات بزمن بطئ مع الإلتزام بالترقيم المدون فى المؤلفه لتأديته بسهولة , والحفاظ علي أن تعزف النغمات بشكل مترابط ليس متقطع .

تقترح الباحثة تدريب علي أداء نغمات منفرطه صاعده وهابطه يربطهم قوس لحنى :



تمرين مقترح رقم (٣) يوضح نغمات منفرطه صاعده وهابطه وراء بعضها البعض يربطهم قوس لحنى طويل فى دراسة رقم (٣٤) مصنف (٣٢)

٣- أداء مسافات هارمونية مزدوجه فى اليد اليسرى على شكل أوكتافات ثابتة مع ملاحظة تغيير المفاتيح : يتطلب أدائها أن تؤدي النغمات المزدوجة فى اليد اليمنى بقوة لمس واحد مع أهمية الإلتزام بالترقيم الصحيح لأصابع اليد, والشكل التالي يوضح ذلك :

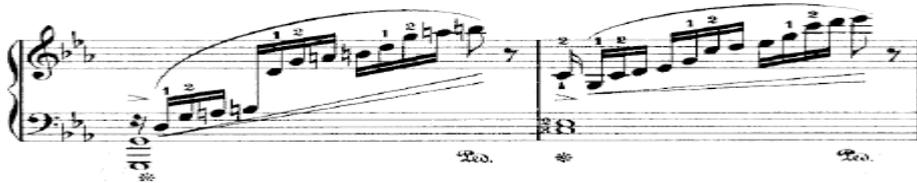


شكل رقم (١٦) يوضح أداء مسافات هارمونية مزدوجه فى اليد اليسرى على شكل أوكتافات ثابتة مع ملاحظة تغيير المفاتيح فى دراسة رقم (٣٤) مصنف (٣٢)

٤- أداء أقواس لحنية مختلفة الأطوال فى اليدين : ويتطلب أدائها بتأدية النغمات الخاضعة للقوس بطريقة متصله غير متقطعة لتحقيق القوس المدون فى المؤلفه , والشكل التالي يوضح شكل القوس :



شكل رقم (١٧) يوضح شكل الأقواس اللحنية المشار إليها بسهم فى دراسة رقم (٣٤) مصنف (٣٢)
٥- أداء النغمات السلمية والأربيجات بالتبادل بين اليدين : يتطلب أدائها بعزف النغمات ببطء فى البداية ومرونه فى حركة اليدين عند تباردل النغمات من اليد اليسرى إلى اليمنى , والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (١٨) أداء النغمات السلمية والأربيجات بالتبادل بين اليدين فى دراسة رقم (٣٤) مصنف (٣٢)

الدراسة الرابعة : رقم (٤٠) مصنف (٣٢) :-

التحليل البنائي :

السلم : رى (ص) الميزان : 8/12 السرعة : Vivace بحوية
الطول البنائي : ١٦ مازورة . الهدف التكنيكي : أداء أربيجات صاعده وهابطه فى اليد اليمنى
الصيغة : ثنائية + كودا ختامية .

التحليل البنائي :

الجملة الأولى A من م (٨ : ١) : تنتهى بقفلة نصفية فى سلم رى (ص).

الجملة الثانية B من م (١٦ : ٩) : تنتهى بقفلة تامة فى سلم رى (ص).

التحليل العزفى :

الجملة الأولى A من م (٨ : ١) : جاء اللحن فى اليد اليمنى بأداء نغمات لحنية علي شكل أربيج صاعد وهابط يؤدي بقوة بإستخدام مصطلح F ويعزف بطريقة متصله Legato لوجود قوس لحنى طويل , أما اليد اليسري جاء اللحن بأداء مسافة أوكتاف يليها تآلفات ثلاثية علي شكل النوار والبلانش المنقوط , مع ملاحظة إستخدام الدواس الأيمن فى م ٤ , والشكل التالي يوضح ذلك :

شكل رقم (١٩) يوضح الجزء الأول من الجملة الأولى A من م (٨ : ١) فى دراسة رقم (٤٠) مصنف (٣٢)
الجملة الثانية B من م (١٦ : ٩) : جاءت بداية اللحن مختلفة عن الجملة الأولى , الثلاث موازير الأولى من الجملة فى اليد اليمنى بدأ بمسافة سادسه لحنية هابطه يليها عزف نغمتين بتدرج سلمي ثم نغمات منفردته لحنية بصوت خافت P , يليه إستخدام مصطلح Cres بمعنى التدرج من الخفوت إلي القوة , أما اليد اليسري جاء لحنها عبارة عن مصاحبه مسافه أوكتاف أو سادسه يربطها قوس لحنى قصير مما يتطلب أدائها بأن النغمة الثانية تأخذ زمن الأخرى فى زمن واحد , مع ملاحظة ظهور إستخدام الدواس فى م (١٦) , وتآلفات ثلاثية وتتصح الباحثة بعزف نغمات

التألف بقوة واحدة وزمن واحد والإلتزام بالترقيم الصحيح المدون في المؤلفه , والشكل التالي يوضح ذلك :



شكل رقم (٢٠) يوضح الجزء الأول من الجملة الثانية من (٩ : ١٦)

التقنيات العزفية الموجودة بالمؤلفة :

١- أداء مسافات أوكتافات علي هيئة سيكوانس صاعد وهابطة في اليد اليسري : كما جاء طوال المؤلفه , والشكل التالي يوضح ذلك :



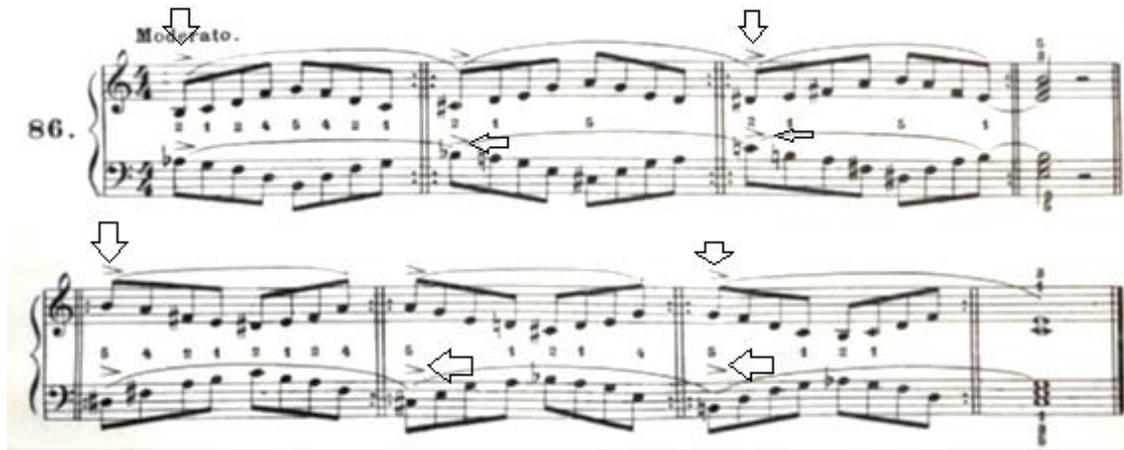
شكل رقم (٢١) يوضح أداء مسافات أوكتاف في م ٧ بدراسة رقم (٤٠) مصنف (٣٢)

٢- أداء أربيجات صاعدة وهابطة في اليد اليمنى كما جاء طوال المؤلفه : يتطلب أدائها بعزف نغمات الأربيج بقوة زمنية واحده والتدريب عليه ببطء أولاً ثم بزمنه المحدد , والإلتزام بالترقيم الصحيح المدون لأصابع اليد , والشكل التالي يوضح ذلك :

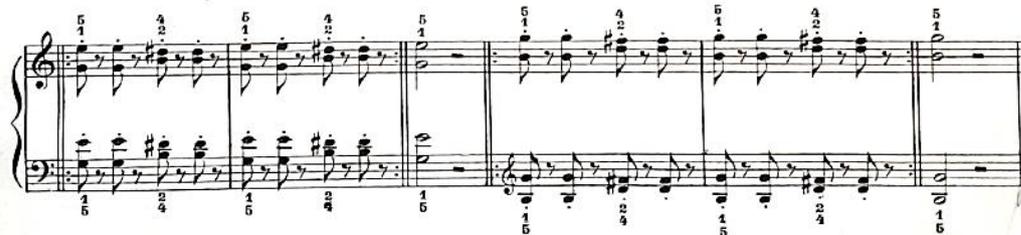
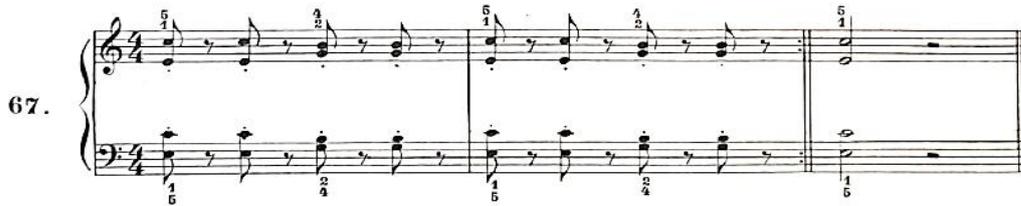


شكل رقم (٢٢) يوضح أربيجات صاعدة وهابطة في اليد اليمنى في م ٤ بدراسة رقم (٤٠) مصنف (٣٢)

٣- أداء علامه النبر القوي **accent** مثال م ٧ , ١٣ : يتطلب أداء النغمه الخاضعة للنبر القوي بتميزها بقوة عن باقى النغمات , تنصح الباحثة بالتدريب علي تمرين رقم (٨٦) من كتاب **Florestano Rossomandi** مع الإلتزام بالترقيم المدون في التمرين الذى يوجد به علامه النبر القوي, كالآتى :



تدريب رقم (٤) أداء علامه النبر القوي accent في دراسة رقم (٤٠) مصنف (٣٢)
 ٤- أداء مسافات مزدوجه في اليد اليسري : تقترح الباحثة بالتدريب علي كيفية عزف
 المسافات الهارمونية من خلال تمرين رقم ٦٧ من كتاب Florestano
 Rossomandi , كالآتي :



تدريب رقم (٥) يوضح أداء مسافات مزدوجه ن خلال تمرين رقم ٦٧ من كتاب Florestano
 Rossomandi بدراسة رقم (٤٠) مصنف (٣٢)
 ٥- أداء تألفات ثلاثية هارمونية في اليد اليسري طوال المؤلفه : يتطلب أدائها بعزف نغمات
 التآلف بقوة واحدة وزمن واحد , تقترح الباحثة بالتدريب علي تمرين رقم (٤٤) من كتاب
 Czerny Op.599 , كالآتي :



تمرين رقم (٤٤) من كتاب Czerny Op.599 للتدريب علي التألفات الثلاثية في اليد اليسرى بدراسة رقم (٤٠) مصنف (٣٢)

تحديد المستوى التعليمي :

قامت الباحثة بعمل إستطلاع آراء الخبراء المتخصصين في تحديد المستوى التعليمي لعينة البحث "دراسات البيانو" عند "هنري بيرتيني" من قبل الباحثة رقم (١, ٢٢ مصنف ٢٩) , ورقم (٣٤ , ٤٠ مصنف ٣٢) بالنسبة لطلاب مرحلة البكالوريوس والدراسات العليا للكليات الموسيقية المتخصصة , وقد إتفقت الآراء جميعها بنسبة ٥٠% علي أن المؤلفات تتناسب مع طلاب الدراسات العليا , لما تتطلب هذه المؤلفات من تقنيات جديدة تفيد دراسي آلة البيانو , ٥٠% لمرحلة البكالوريوس فرقه رابعه لطالب متميز لكي يستطيع التغلب علي الصعوبات الموجودة بالصوناتا ويعزفها بسلاسة .

نتائج البحث :

بعد أن قامت الباحثة بالدراسة المسحية لدراسات البيانو مصنف (٢٩, ٣٢) عند هنري بيرتيني , والدراسة التحليلية العزفية لدراسات البيانو عينة البحث لتوضيح أسلوب أداء التقنيات العزفية لديها كما جاء فى الإطار التطبيقي , فقد توصلت الباحثة إلى النتائج التى جاءت تحقيقاً لأهداف البحث ورداً على تساؤلات البحث على النحو التالى :

١- ما أهم التقنيات العزفية الموجودة بدراسات البيانو عند بيرتيني (عينة البحث)؟

إستطاعت الباحثة الإجابة على هذا التساؤل فى الإطار التطبيقي من خلال الدراسة المسحية لدراسات البيانو مصنف (٢٩, ٣٢) عند هنري بيرتيني لتحديد التقنيات العزفية والإستفادة منها لدى دارسي آلة البيانو , والتقنيات العزفية تتمثل فى :

- نغمات فى إيقاع مقسم فى اليدين .
- إستخدام علامه الأكسنت (>) فى معظم المؤلفات .
- أداء تألفات ثلاثية هارمونية بالتبادل فى اليدين .
- أداء نغمات سلمية هابطة .
- أقواس لحنية مختلفة الأطوال فى المؤلفه .
- أداء حليه الأتشكاتورا والجريتو فى معظم مؤلفاته .
- نغمات مزدوجة على هيئة إيقاع مقسم فى اليد اليمنى .
- إستخدام الدواس فى المؤلفات . - أداء قوس لحنى قصير Slur .
- نغمات على شكل تدرج سلمى بإيقاعات مختلفة فى اليد اليسرى .
- مسافة الأوكتاف فى اليدين . - إستخدام علامات ملونة بكثرة .
- أداء مسافات هارمونية على شكل سيكوانس فى اليد اليمنى .
- أداء نغمة ثم يليها نغمات سلمية هابطة تتكرر فى اليد اليمنى على شكل سيكوانس .
- أداء لحن بإستخدام الألبرتى باص لنغمة ثم يليها نغمات مزدوجة هارمونية .
- إستخدام علامة 8 va..... أوكتاف أعلى أو أسفل .
- علامة الإطالة (◡) فى معظم المدونات .
- إستخدام " المرجعات " البريما والأسكندا لإعاده اللحن بشكل جمالى ممتع .
- أداء نغمات سلمية صاعدة يقابلها أربيجات هابطة .

٣- ما السمات المميزة لأسلوب بيرتيني فى تأليف دراسات البيانو (عينة البحث)؟
إستطاعت الباحثة الإجابة علي هذا التساؤل فى الإطار النظرى بشكل مفسر وإستخراجه فعلياً من
الإطار التطبيقي من خلال الدراسة والتحليل وإستخراج التقنيات العزفية للمؤلفات (عينة البحث) .

التوصيات والمقترحات :

توصي الباحثة بتدعيم المناهج الدراسية بكليات التربية النوعية بمقطوعات الدراسات مصنف
(٢٩, ٣٢) عند المؤلف هنرى بيرتيني , لما تحتوى عليه من مهارات وتقنيات عزفية تسهم فى
تحسين دارجي آلة البيانو .

المراجع :

أولاً : المراجع العربية :

- ١- أميرة محمد السيد محمد: بحث منشور , مجلة علوم وفنون الموسيقى , كلية التربية الموسيقية , المجلد الثامن والثلاثون , يناير ٢٠١٨م ص ٢٣١٧.
- ٢- جمال جمعة محمد علي : "سكرتو البيانو عند شوبان - دراسة تحليلية عزفية " رسالة دكتوراه , غير منشورة , كلية التربية الموسيقية , جامعة حلوان , القاهرة ١٩٩٨ م .
- ٣- جابر عبد الحميد , أحمد خيرى كاظم : مناهج البحث في التربية وعلم النفس - دار النهضة العربية - القاهرة - ص ٩ , ٢٠٠٢ م .
- ٤- حنان أسامة المنشاوى : بحث منشور , المجلد الحادى عشر , مجلة علوم وفنون الموسيقى , كلية التربية الموسيقية , ٢٠٠٤ م , ص ١٣٣.
- ٥- داليا عبد الحى بدير : بحث منشور , مجلة علوم وفنون الموسيقى , كلية التربية الموسيقية , جامعة حلوان , المجلد الأربعين , يناير ٢٠١٩م ص ٢٧٥.
- ٦- شيماء جميل عباس حسين : بحث منشور , مجلة البحوث فى مجالات التربية النوعية . كلية التربية النوعية , جامعة المينا , المجلد السادس , العدد السابع والعشرين , مارس , ٢٠٢٠م ص ٣٩٧ , ٣٩٨.
- ٧- شيماء جميل عباس حسين , سلوى توفيق , شروق يحيى فرغلي : بحث منشور , مجلة حوار جنوب , كلية التربية النوعية , جامعة أسيوط , المجلد السادس , , إبريل , ٢٠٢٣ ص ٨٣ .
- ٨- عزيز الشوان : الموسوعة الموسيقية , دار الثقافة , ١٩٩٠ , ص ٣٠٠.
- ٩- هدى صبرى : مؤلفات البيانو , الجزء الأول , القاهرة , ١٩٩١م ص ١٠٥ .
- ١٠- يونس محمود بدر : رسالة دكتوراه, غير منشورة, كلية التربية الموسيقية, جامعة حلوان , القاهرة, ٢٠٠٠م.

ثانياً : المراجع الأجنبية :

- 11 Cooper, Martin," The Concise Encyclopdia of musical and musicians Fourth Edition" , New York, 1978,38.
- 12 George Grove,D.C.L(1879) : A Dictionary of music and musicians ^٤ (A.D.1450- 1880)Vol.1,Macmillan and co., Oxford, London,P236.
- 13 H.LESLIE ADAMS,TWENTY- SIX ETUDES FOR SOLO:A Aarin Balthazar Mathews, PERFORMANCE AND STYLISTIC ANALYSIS

,University of South Carolina.2015,D.M.A,Dissertation Abstracts International .

14 Howard Ferguso . Kenneth:"Study" The New Grove Dictionary of Music and Musician. P.622.

15 John, Gillespie : "Five Centuries of keyboard music " ,Courtier Corporation, New york,2013, P250.

16 James L.Bailey : Gande Fantaisie " Eutude Pour le Piano, Op.46.by Henri Bertini jeunr, Copyright by James L.Bailey 2007,Page 318.

17 James L.Bailey : 2007 Ipid,Page.1

18 Palmer, C, Drak,C, : Skill acquisition in music performance , relations. Btween planning and temporal control , New York, V.74, Issue,174,pp: 1-32, P.3.17

19 Theodore Baker : "Henri Bertini 12 Little Pieces and Preludes for Piano, Biographical Sketch of the author, Editor:Max Vogrich, Copyright : Puplic Domain, info:, Schirmer, New York,1892,P1.

ملحق رقم (١)

إستمارة إستطلاع آراء الأساتذة المتخصصين فى تحديد المستوى العزفى المقترح لدراسات البيانو

مصنف " ٢٩ , ٣٢ " عند هنرى بيرتيني

السيد الأستاذ الدكتور /

تحية طيبة وبعد,,.,,.....

تقوم الباحثة / شيماء عبد الخالق عبد الرحيم العبد المدرس بقسم التربية الموسيقية - كلية التربية

النوعية - جامعة بنها - تخصص بيانو . بإجراء بحثاً بعنوان /

أُسلوب أداء دراسات "Etude" البيانو مصنف " ٢٩ , ٣٢ " عند هنرى بيرتيني H.Bertini "

١- دراسة مسحية لدراسات البيانو(عينة البحث) اللحنية من حيث التقنيات العزفية بها وتحديد

مستواها العزفى والعمل على تذليل بعض الصعوبات الموجودة بها عند بيرتيني (عينة

البحث).

٢- التعرف على أسلوب أداء "بيرتيني" من خلال مؤلفة الدراسات (عينة البحث).

ويعرض على سيادتكم نموذج لإستمارة إستطلاع رأي فى مؤلفات الدراسات لتحديد المستوى

التعليمي المناسب بالكليات النوعية بمستوياتها المختلفة ل(عينة البحث) فيما يتناسب مع القدرات

العزفية لطلاب مرحلة البكالوريوس أو مرحلة الدراسات العليا .

الرجاء من سيادتكم وضع أوافق أو لا أوافق داخل الخانة التى تتوافق مع رأي سيادتكم

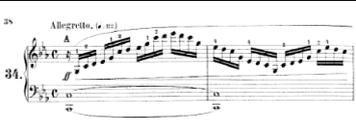
ولسيادتكم جزيل الشكر والتقدير ,, ,

مقدمة لسيادتكم

شيماء عبد الخالق عبد الرحيم العبد

مدرس البيانو بكلية التربية النوعية جامعة بنها

جدول رقم (١) يوضح آراء السادة الخبراء في المستوى التعليمي المقترح من قبل الباحثة

رأى الخبراء		المستوى التعليمي المقترح	نموذج من عينة البحث	رقم الدراسة	عنوان المؤلف
لا أوافق	أوافق				
		الفرقة الأولى بمرحلة البكالوريوس		دراسة رقم ١	أسلوب أداء دراسات "Etude"
		الفرقة الثانية بمرحلة البكالوريوس		دراسة رقم ٢٢	البيانو مصنف " ٣٢ , ٢٩ " عند هنري بيرتيني
		الفرقة الثالثة بمرحلة البكالوريوس		دراسة رقم ٣٤	H. Bertini
	أوافق للطلاب المتميز	الفرقة الرابعة بمرحلة البكالوريوس		دراسة رقم ٤٠	
	أوافق	طلاب مرحلة الماجستير			
	أوافق	طلاب مرحلة الدكتوراه			
		اسم أ/ المحكم			

أسماء السادة الخبراء المتخصصين :

- *أ.د/ شريف زين العابدين أستاذ البيانو كلية التربية الموسيقية جامعة حلوان
 *أ.د/ يونس بدر أستاذ البيانو كلية التربية الموسيقية جامعة حلوان
 *أ.د/ وليد محمد عجمي أستاذ البيانو كلية التربية الموسيقية جامعة حلوان
 *أ.د/ نجوى أبو النصر أستاذ البيانو كلية التربية الموسيقية جامعة حلوان
 *أ.د/ جيهان الشافعي أستاذ البيانو بقسم التربية الموسيقية كلية التربية النوعية جامعة طنطا
 *أ.د/ سهام أحمد رحمه الله أستاذ البيانو بقسم التربية الموسيقية كلية التربية النوعية جامعة طنطا

ملاحظات :

ملخص البحث

أسلوب أداء دراسات "Etude" البيانو مصنف "٢٩, ٣٢" عند هنرى بيرتيني H.Bertini " مقدمة البحث :

يعتبر البيانو الآلة الأساسية للعصر الرومانتيكي , لقدرتها التي لا تقارن بأى آلة أخرى باعتبارها وسيلة الأداء المثالية التي تعبر عن نقل جمال وإثراء اللحن والفكر والتعبير عن أعماق المشاعر الشخصية بشكل جمالي للمستمع إلي جانب إستعراض جميع أنواع مهارات الأداء عليها لإشباع الفرد وتحريك مشاعره , وذلك من خلال مؤلفات عرفت بإسم " الدراسات " Etude " وهى المؤلفات الآلية ذات الأهمية الكبيرة فى تحسين القدرة التكنيكية لدى عازف البيانو وفى بداية القرن التاسع عشر كانت البداية فى الظهور لدراسات البيانو وهى مؤلفة آلية تساعد دارسى آلة البيانو علي تنمية قدراته العزفية وكانت تساعد فى معالجه تقنيات معينه مثل السلالم أو الأربيجات أو الحليات أو النغمات المزدوجة , وهى مؤلفة تجمع بين التقنيات العزفية والتعبير أو تمرينات لأصابع اليد , ومن أبرز مؤلفى دراسات البيانو المؤلف والملحن الفرنسي " هنرى بيرتيني H.Bertini " بالرغم من أن لديه دراسات كبيرة وهامه ومصنفات كثيرة بها تقنيات عزفية عديدة لذا سوف تتناول الباحثة السيرة الذاتية له وأهم أعماله عامه وعن " الدراسات " خاصة (عينة البحث) .

يشتمل البحث علي : المقدمة - مشكلة البحث - أهداف البحث - أهمية البحث - تساؤلات البحث - إجراءات البحث - مصطلحات البحث .

وينقسم البحث إلي جزئين : الإطار النظرى : ويحتوى علي نبذه عن الدراسات , ونبذه عن المؤلف " بيرتيني " وأهم السمات المميزة لأسلوبه, الإطار التطبيقي يشتمل علي : دراسة مسحية لمصنف (٣٢, ٢٩) متدرجة الصعوبة عند "بيرتيني" يليها أسباب إختيار عينة البحث , يليها التحليل البنائي والعزفى للدراسات (عينة البحث) , ثم إختتم البحث بالنتائج , والتوصيات , والمراجع العربية والأجنبية , وملخص البحث باللغة العربية والأجنبية .

Research Summary

Method of performing "Etude" piano studies, op. "29, 32" by H.Bertini

Introduction to the research:

The piano became the basic instrument of the Romantic era, due to its ability that is incomparable to any other instrument, as it is considered the ideal means of performance that conveys the beauty and enrichment of melody and thought, and expresses the deepest personal feelings in an aesthetic way to the listener, in addition to displaying all types of performance skills on it to satisfy the individual and stir his feelings, through... The compositions known as "Etude" are instrumental compositions of great importance in improving the technical ability of the pianist. At the beginning of the nineteenth century, piano studies began to appear, which are mechanical compositions that help students of the piano develop their playing abilities, and they help in processing certain techniques, such as Scales, arpeggios, ornaments, or double tones, and it is a composition that combines playing techniques, expression, or exercises for the fingers. One of the most prominent authors of piano studies is the French author and composer, "Henri Bertini," although he has large and important studies and many works that contain many playing techniques, so The researcher will discuss his biography, his most important works in general, and the "studies" in particular (the research sample).

The research includes: introduction - research problem - research objectives - importance of research - research questions - research procedures - research terms.

The research is divided into two parts: The theoretical framework: It contains a summary of the studies, and a summary of the author "Bertini" and the most important distinguishing features of his style. The applied framework includes: a survey of a work (29, 32) with a gradual degree of difficulty according to Bertini, followed by the reasons for choosing the research sample. Followed by structural and instrumental analysis of the studies (research sample). then the research concluded with results, recommendations, Arabic and foreign references, and a summary of the research in Arabic and foreign.